



HOCHSCHULE FÜR
TECHNIK UND WIRTSCHAFT
DRESDEN
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



Studentenwerk
Dresden ZUSAMMEN. WIRKEN.



International Student Handbook 2017/2018

Impressum

Herausgeber:

Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden
in Zusammenarbeit mit Studentenwerk Dresden

Redaktion:

Juliane Terpe, Anne Skrypezak

Übersetzung:

Silke Buhl, Anne Skrypezak

Kontakt:

auslandsamt@htw-dresden.de

Internet:

www.htw-dresden.de

Bildnachweis:

Titelblatt © Syda Productions - fotolia.com
Seite 8, 9, 40, 41 © HTW Dresden - Peter Sebb

Erscheinungsdatum:

6. September 2017

Druck:

HTW Dresden

Herzlich Willkommen an der HTW Dresden!

Welcome at HTW Dresden!

Liebe Studentinnen und liebe Studenten,

das Studentenwerk Dresden begrüßt Sie sehr herzlich zum Studienbeginn an der HTW Dresden. Damit Sie sich an Ihrem neuen Studienstandort wohl fühlen, stehen wir Ihnen mit einer Vielzahl von Serviceleistungen zur Seite.

Die Vergabe und Verwaltung von Wohnheimplätzen, die hochschulgastronomischen Angebote unserer Mensen und Cafeterien sowie die Studienfinanzierung sind Kernbereiche unserer Leistungen. Genauso wichtig sind aber auch die vielfältigen Angebote der Sozialberatung, Rechtsberatung und der Psychosozialen Beratungsstelle, sowie die Beratung zum Studium mit Kind. Das Kulturbüro unterstützt und begleitet studentische Kulturprojekte, bietet künstlerische Kurse an und fördert die zahlreichen Studentenclubs und künstlerischen Gruppen.

Entsprechend unserem Motto "Zusammen. Wirken." werden wir für Sie da sein und Sie durchs Studium begleiten. Einen erfolgreichen Studienstart wünscht Ihnen



Martin Richter
Geschäftsführer des Studentenwerks Dresden

Liebe Studentinnen und liebe Studenten,

Sie haben sich für ein Studium an der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden – University of Applied Sciences entschieden. Ich heiße Sie dazu im Namen aller an dieser Hochschule lehrenden Professorinnen und Professoren, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und Studierenden herzlich willkommen.

Unsere Hochschule ist mit über 5000 Studierenden und 170 Professoren die zweitgrößte in der Landeshauptstadt. Die Türen unserer vielfältigen und modern ausgerüsteten Laboratorien, unserer neuen Bibliothek und des Sprachenzentrums stehen für Sie weit offen. Sie werden individuell betreut und gefördert. Praktische Studiensemester helfen Ihnen Berufserfahrungen zur Vorbereitung künftiger Berufstätigkeit zu sammeln und Firmkontakte zu knüpfen. Dresden bietet Ihnen als eine der schönsten deutschen Städte neben hervorragenden Studienbedingungen ein reichhaltiges Kulturangebot. Lernen Sie den Dresdner Charme und die sächsische Gemütlichkeit kennen und erkunden Sie die einzigartige Umgebung, wie die Sächsische Schweiz, das Erzgebirge und die vielen bedeutenden Orte deutscher Geschichte.

Mit dieser Broschüre möchten wir Ihnen Ihre ersten Schritte in dem von Ihnen gewählten Gastland erleichtern. Sie finden Informationen und Angebote von Ansprechpartnern, die Ihnen während des Studiums zur Seite stehen, Sie unterstützen und Ihnen helfen sich in unserem Hause wohl zu fühlen.

Ich wünsche Ihnen im Namen aller Hochschulangehörigen für Ihren Aufenthalt in Dresden und insbesondere für das Studium an unserer Hochschule alles Gute und für Ihren weiteren Lebensweg viel Erfolg!



Prof. Dr.-Ing. habil. Roland Stenzel
Rektor der HTW Dresden

Welcome	2
Before Your Arrival	6
First Contact Persons	6
Application/Enrolment	8
Visa	10
Housing	10
Arriving at HTW Dresden	14
Introduction Week	14
Registration at the Resident Registration Office of Dresden	16
Registration at the Immigration Authority	16
Opening a Bank Account	18
Health Insurance	18
Semester Fee	20
Student ID Card	22
Semester Ticket	24
Studying at HTW Dresden	26
Faculties and Study Programmes	26
Academic Year 2017/18	28
Departmental Coordinator/Study Schedule	30
Examinations	38
Language Centre	42
Computer use and e-mail	44
University Library	46
End of Semester	48
Re-registration	48
Completion of Academic Stay	48
Student Life	50
faranto e.V.	50
Family and International Friends	50
International Coffee Hour	50
Canteens and Cafeterias	50
Music	52
Sport	52
Culture with Studentenwerk Dresden	52
Hiking	52
Dresden and Surroundings	54
A to Z Guide	56

Willkommen	3
Vor der Ankunft	7
Erste Ansprechpartner	7
Bewerbung/Zulassung	9
Visum	11
Wohnen	11
Ankunft an der HTW Dresden	15
Einführungswoche	15
Anmeldung beim Bürgerbüro der Landeshauptstadt Dresden	17
Anmeldung bei der Ausländerbehörde	17
Eröffnung eines Bankkontos	19
Krankenversicherung	19
Semesterbeitrag	21
Studentenausweis	23
Semesterticket	25
Studieren an der HTW Dresden	27
Fakultäten und Studiengänge	27
Studienjahresablaufplan 2017/18	29
Fachliche Betreuung/Stundenplan	31
Prüfungen	39
Sprachenzentrum	43
Computernutzung und E-Mail	45
Hochschulbibliothek	47
Semesterende	49
Rückmeldung	49
Beendigung des Studienaufenthaltes	49
Studentenleben	51
faranto e.V.	51
Family and International Friends	51
International Coffee Hour	51
Mensen und Cafeterien	51
Musik	53
Sport	53
Kulturbüro des Studentenwerks Dresden	53
Wandern	53
Dresden und Umgebung	55
Von A bis Z	57

First Contact Persons

Head of International Office

Ms Juliane Terpe

Address: Friedrich-List-Platz 1, Room Z 233a

E-mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telephone: (+49 351) 462 3377

Staff International Office

Ms Ines Hammermüller-Sweeney

(Adviser for all students of the Faculty of Business Administration)

Address: Friedrich-List-Platz 1, Room Z 232

E-mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telephone: (+49 351) 462 3458

Ms Anne Skrypezak

(Adviser for all students, Assistant for Erasmus+)

Address: Friedrich-List-Platz 1, Room Z 232

E-mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telephone: (+49 351) 462 2590

Ms Cornelia Jentzsch

(Adviser for all students, general financial management)

Address: Friedrich-List-Platz 1, Room Z 233b

E-mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telephone: (+49 351) 462 3601

Ms Dr. Antonella Ruggieri

(Adviser for Internationalisation and International Study Programmes)

Address: Friedrich-List-Platz 1, Room Z 231

E-mail: antonella.ruggieri@htw-dresden.de

Telephone: (+49 351) 462 3528

Ms Shalene Schmidt

(Adviser for international degree-seeking students)

Address: Friedrich-List-Platz 1, Room Z 228a

E-mail: shalene.schmidt@htw-dresden.de

Telephone: (+49 351) 462 2343

Erste Ansprechpartner

Leiterin Akademisches Auslandsamt

Frau Juliane Terpe

Adresse: Friedrich-List-Platz 1, Raum Z 233a

E-Mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telefon: (+49 351) 462 3377

Mitarbeiterinnen Akademisches Auslandsamt

Frau Ines Hammermüller-Sweeney

(alle Studierenden der Fakultät Wirtschaftswissenschaften)

Adresse: Friedrich-List-Platz 1, Raum Z 232

E-Mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telefon: (+49 351) 462 3458

Frau Anne Skrypezak

(alle Studierenden und Programm Erasmus+)

Adresse: Friedrich-List-Platz 1, Raum Z 232

E-Mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telefon: (+49 351) 462 2590

Frau Cornelia Jentzsch

(alle Studierenden, Finanzen)

Adresse: Friedrich-List-Platz 1, Raum Z 233b

E-Mail: auslandsamt@htw-dresden.de

Telefon: (+49 351) 462 3601

Frau Dr. Antonella Ruggieri

(Internationalisierung und Internationale Studienprogramme)

Address: Friedrich-List-Platz 1, Raum Z 231

E-mail: antonella.ruggieri@htw-dresden.de

Telefon: (+49 351) 462 3528

Frau Shalene Schmidt

(Internationale Studieninteressierte mit Abschlussabsicht)

Adresse: Friedrich-List-Platz 1, Raum Z 228a

E-Mail: shalene.schmidt@htw-dresden.de

Telefon: (+49 351) 462 2343

Application for/Enrolment in a Degree Programme

Depending on the desired field of study, you can acquire the following degrees at HTW Dresden:

Diploma: 4 years – direct programme or
5 years – correspondence programme
Bachelor: 3 – 3.5 years
Master: 1 – 2 years

➤ www.htw-dresden.de/en/studying/prospective-students/application-and-admission/international-prospective-students-degree-students.html

Application for/Enrolment in Exchange Studies

If you wish to study as an exchange student at HTW Dresden, there is a simplified application procedure:

➤ www.htw-dresden.de/en/international/coming-to-htw-dresden/exchange-programmes/application.html

Application for/Enrolment in a Double Degree Programme

If you wish to apply for a double degree programme, you can also use the simplified application procedure for exchange students (except students of Zhejiang University of Science and Technology China).

➤ www.htw-dresden.de/en/international/coming-to-htw-dresden/exchange-programmes/double-degree-programme.html



Bewerbung/Zulassung zum Studium mit Abschluss

An der HTW Dresden haben Sie in Abhängigkeit vom gewünschten Studienfach die Möglichkeit, folgende Abschlüsse zu erwerben:

Diplom (FH): 4 Jahre Direktstudium oder
5 Jahre Fernstudium
Bachelor: 3 – 3,5 Jahre
Master: 1 – 2 Jahre

➤ www.htw-dresden.de/de/studium/studieninteressierte/bewerbung-und-zulassung/internationale-studienbewerber-degree-students.html

Bewerbung/Zulassung zum Teilstudium

Als Austauschstudierender können Sie sich in einem vereinfachten Verfahren für einen Studienaufenthalt an der HTW Dresden bewerben.

➤ www.htw-dresden.de/international/wege-an-die-htw-dresden/austauschprogramme/bewerbung.html

Bewerbung/Zulassung für einen Doppelabschluss

Für diese Bewerbung kann ebenfalls das vereinfachte Bewerbungsverfahren für Austauschstudierende (außer Studierende der Zhejiang University of Science and Technology China) genutzt werden.

➤ www.htw-dresden.de/de/international/wege-an-die-htw-dresden/austauschprogramme/doppelabschlussprogramm.html



Visa

Students from the European Union, EFTA, Australia, Israel, Japan, Canada, Korea, New Zealand and the USA do not require a visa to enter Germany. A valid passport or personal ID card is sufficient.

Students from non-EU or non-EFTA-countries require a visa for their stay in Germany for academic purposes. They have to apply for a student visa at the German embassy within their home country. Students need a letter of acceptance/enrolment certificate from HTW Dresden and proof of sufficient funds for their study abroad in Dresden.

➤ www.auswaertiges-amt.de

Don't travel to Germany with a tourist visa! A tourist visa does not entitle students to take up a study programme and cannot be converted into a residency permit for study purposes after your arrival in Germany.

Students from non-EU-countries who stay longer than three months in Germany are obliged to apply for a residency permit for academic purposes at the Immigration Authority of Dresden within the first three months after entering Germany (further information see page 16).

Housing

Dresden Student Services (Studentenwerk Dresden) offers a wide range of accommodation for students. They can choose between small apartments for individualists, large apartments for student families as well as numerous single and double rooms in housing groups. Students have to apply for accommodation via an online application procedure directly at Dresden Student Services. In order to submit the application, you have to upload a copy of the admission letter from HTW Dresden.

➤ www.studentenwerk-dresden.de/english/wohnen/wohnheimkatalog

Please note: If you can't keep one of the suggested appointments to sign the rental contract please arrange an alternative date with the person in charge named on your letter of confirmation from Dresden Student Services. There is no guarantee that you will move into the room you wished as the number of available rooms is always limited.

Visum

Für Studierende aus der Europäischen Union, EFTA, Australien, Israel, Japan, Kanada, Korea, Neuseeland und den USA ist bei Einreise in Deutschland kein Visum erforderlich. Ein gültiger Reisepass oder Personalausweis genügt.

Für Studierende aus Ländern, die nicht zur EU oder EFTA gehören, ist ein Visum für Studienzwecke erforderlich. Sie müssen sich bei der deutschen Botschaft Ihres Heimatlandes um ein Visum bewerben. Sie benötigen den Zulassungsbescheid von der HTW Dresden und einen Nachweis über ausreichende finanzielle Mittel.

➤ www.auswaertiges-amt.de

Reisen Sie auf keinen Fall mit einem Touristenvisum ein! Ein Touristenvisum berechtigt nicht zum Studium, es kann auch nicht nach Einreise in Deutschland in eine Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken umgewandelt werden.

Studierende aus Nicht-EU-Ländern sind verpflichtet, bei einem Aufenthalt von mehr als 3 Monaten in Deutschland, eine Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken bei der Ausländerbehörde Dresden innerhalb von 3 Monaten nach Einreise zu beantragen (weiter Hinweise siehe Seite 17).

Wohnen

Das Studentenwerk Dresden bietet ein breitgefächertes Angebot von Unterkünften für Studierende. Sie können wählen zwischen kleinen Appartements für Individualisten, großen für Studentenfamilien und zahlreichen Einzel- und Doppelzimmern in Wohngruppen. Die Anmeldung erfolgt durch das Online-Bewerbungsverfahren direkt beim Studentenwerk. Für die Bewerbung benötigen Sie eine Kopie des Zulassungsbescheides von der HTW Dresden.

➤ www.studentenwerk-dresden.de/wohnen/wohnheimkatalog

Bitte beachten Sie: Falls Sie keinen der vorgeschlagenen Termine für die Unterzeichnung des Mietvertrages wahrnehmen können, kontaktieren Sie den genannten Ansprechpartner auf dem Schreiben der Wohnheimplattzusage. Es gibt keine Garantie, dass Sie Ihren gewünschten Wohnheimplatz erhalten da, die Anzahl der Plätze limitiert ist.

Students4Students - Student Residence Tutor

Students4Students supports foreign students during their arrival and in the student residences. Depending on the student's needs, the assistance by the student tutors may range from translation support, to integration activities or even the settling of conflicts.

- www.studentenwerk-dresden.de/english/wohnen/wohnheim-tutoren.html
- tutoren@study-dresden.de

Starter Kit

The following items don't belong to the equipment at the students residence and can be bought as a "Starter Kit" at the Dresden Student Services (Studentenwerk Dresden) upon arrival:

- | | |
|---|------|
| A) bedding (blanket, pillow) bed clothes, detergents | 45 € |
| B) pot, pan, cutlery, big and small plate, cup, glass, bowl | 25 € |

Other accommodation opportunities

For students staying in Dresden up to three months, there is the possibility to find accommodation in the International Guest House of Dresden Student Services.

- www.studentenwerk-dresden.de/english/wohnen/gaestehaus.html

If you need a short-term accommodation on your arrival, you can initially stay in a hotel or a youth hostel. A good place is the A&O Hostel/Hotel - located right next to HTW Dresden, approximately 500 m from Dresden Main Station (Hbf).

- www.german.hostelworld.com
- www.aohostels.com/en/dresden/

If you prefer to live in a living community, please consult Facebook groups e.g. or the following websites:

- www.wg-gesucht.de/en/
- www.cybersax.de/plaza/kleinanzeigen-online/biete-wg-zimmer/
- www.cybersax.de/plaza/kleinanzeigen-online/biete-wohnung/

Students4Students Wohnheim-Tutoren

Students4Students hilft ausländischen Studierenden bei ihrer Ankunft und in den Wohnheimen. Die Betreuung durch studentische Tutoren variiert, je nach ihren Bedürfnissen, von Dolmetschen bis hin zu Integrationsaktivitäten oder Klärung bei Konfliktfällen.

- www.studentenwerk-dresden.de/wohnen/wohnheim-tutoren.html
- tutoren@study-dresden.de

Starter Kit

Die folgenden Gegenstände gehören nicht zur Grundausrüstung in den Studentenwohnheimen und können bei Ankunft als "Starter Kit" beim Studentenwerk Dresden erworben werden:

- | | |
|--|------|
| A) Bettzeug (Decke, Kissen), Bettwäsche, Reinigungsmittel | 45 € |
| B) Topf, Pfanne, Besteck, Teller, Kaffeetopf, Glas, Schüssel | 25 € |

Andere Wohnunterkünfte

Für Studienaufenthalte bis zu 3 Monaten gibt es die Möglichkeit der Unterbringung im Internationalen Gästehaus des Studentenwerks.

- www.studentenwerk-dresden.de/wohnen/gaestehaus.html

Sollten Sie kurzfristig bei Ihrer Ankunft eine Unterkunft brauchen, können Sie zunächst in einem Hotel oder in einer Jugendherberge übernachten. Das A&O Hostel/Hotel nahe der HTW Dresden befindet sich nur ca. 500 m vom Hauptbahnhof Dresden entfernt.

- www.german.hostelworld.com
- www.aohostels.com/de/dresden/

Falls Sie lieber in einer Wohngemeinschaft leben wollen, informieren Sie sich zum Beispiel in Facebook-Gruppen oder auf den folgenden Internetseiten:

- www.wg-gesucht.de
- www.cybersax.de/plaza/kleinanzeigen-online/biete-wg-zimmer/
- www.cybersax.de/plaza/kleinanzeigen-online/biete-wohnung/

Arrival

If you wish, a member of the student organisation "faranto e.V." (see page 50) will pick you up at the train station or airport in Dresden and guide you through your first hours and days in Dresden. Please contact faranto via email and tell them the exact time and place of your arrival. Make sure that you add the email address of faranto to your personal email address book to avoid that emails send from faranto will end up in your spam filter. You also find "faranto e.V." on Facebook.

➤ board@faranto.de

➤ <http://faranto.esn-germany.de>

Introduction Week

At the beginning of each semester, the university runs an introduction week for our new international students. The week is jointly organized by the students' initiative faranto e.V. and HTW Dresden. It generally takes place one week before the lecture period starts.

International students are strongly urged to participate in the introduction week. The introduction week usually includes:

- // an overview of HTW Dresden
- // enrollment/registration in the International Office
- // subject-related advice in organizing your studies and choosing your classes
- // assistance in making an appointment with your Departmental Coordinator
- // introduction to the university library
- // introduction to German and foreign language courses of the language centre
- // opening a bank account and paying the semester fee
- // taking out health insurance (if necessary)
- // help with formalities for the Resident Registration Office of Dresden

For exact times and locations please consult the schedule of the introduction week, which will be send to you via email prior to the beginning of the semester.

Please bring along the following documents:

- // valid passport or identification card
- // valid study visa (if necessary)
- // rental contract
- // proof of health insurance
- // funds to pay the semester fee in cash (only for non-EU-students; students from the EU pay prior to the beginning of the semester via bank transfer)

Ankunft

Falls gewünscht, kann ein Mitglied der Studenteninitiative "faranto e.V." (siehe Seite 51) Sie vom Flughafen oder vom Hauptbahnhof in Dresden abholen und Ihnen in den ersten Stunden und Tagen zur Seite stehen. Bitte kontaktieren Sie faranto per E-Mail mit Angabe der Ankunftszeit und dem Ankunftsort. Speichern Sie die E-Mailadresse von faranto in Ihrem persönlichen E-Mailkonto, damit E-Mails von faranto nicht im Spamfilter landen. "faranto e.V." finden Sie auch auf Facebook.

➤ board@faranto.de

➤ <http://faranto.esn-germany.de>

Einführungswoche

Zu Beginn eines jeden Semesters findet eine Einführungswoche für unsere neuen internationalen Studierenden statt. Die Woche wird gemeinsam mit dem studentischen Verein faranto e.V. und der HTW Dresden organisiert. Diese findet in der Regel eine Woche vor Beginn der Lehrveranstaltungen statt.

Internationalen Studierenden wird dringend geraten, an der Einführungswoche teilzunehmen. Die Einführungswoche beinhaltet unter anderem:

- // einen Überblick über die HTW Dresden
- // Anmeldung/Registrierung im Akademischen Auslandsamt
- // Beratung bei der Organisation Ihres Studiums und bei der Auswahl Ihrer Kurse
- // Unterstützung bei der Terminvereinbarung mit Ihrem Fachkoordinator
- // Einführung in die Universitätsbibliothek
- // Einführung in Deutsch- und Fremdsprachenkurse des Sprachenzentrums
- // Eröffnung eines Bankkontos und Bezahlung des Semesterbeitrages
- // Krankenversicherung abschließen (falls erforderlich)
- // Hilfe bei Formalitäten für das Bürgerbüro von Dresden

Genauere Zeit- und Ortsangaben entnehmen Sie bitte dem Plan der Einführungswoche, welcher Ihnen kurz vor Semesterbeginn per E-Mail zugesandt wird.

Bitte bringen Sie zur Einführungswoche folgende Dokumente mit:

- // gültiger Reisepass oder Personalausweis
- // gültiges Visum zu Studienzwecken (falls erforderlich)
- // Mietvertrag
- // Nachweis einer Krankenversicherung
- // Bargeld zur Bezahlung der Semestergebühr (nur für Studierende aus nicht EU-Ländern; EU-Studierende zahlen vor Semesterbeginn per Überweisung)

Registration at the Resident Registration Office of Dresden

→ For participants of the introduction week, the registration will be organised by *faranto e.V.*

Within 14 days after your arrival in Dresden, you have to register and report your address at the Resident Registration Office of Dresden. The same applies if you move within Dresden.

Address: Theaterstraße 11, 01067 Dresden

Opening hours:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday	8:00 a.m. – 6:00 p.m.
Wednesday	8:00 a.m. – 12:00 a.m.
Saturday	8:00 a.m. – 1:00 p.m.

Please bring along:

- // valid passport or identification card
- // rental contract
- // landlords certificate/housing confirmation

Registration at the Immigration Authority

Students from EU-countries do not need to apply for a residence title at the Immigration Authority.

Students from non-EU-countries who stay longer than three months in Germany are obliged to apply for a residency permit for academic purposes at the Immigration Authority of Dresden within the first three months after entering Germany.

You need to schedule an appointment via email or at the service desk.

↗ termin.auslaenderbehoerde@dresden.de

Address: Theaterstraße 13/15, 01067 Dresden, Room E/056

Opening hours of the service desk:

Tuesday + Thursday	8:00 a.m. – 12:00 a.m. 2:00 p.m. – 6:00 p.m.
Friday	8:00 a.m. – 12:00 a.m.

Anmeldung beim Bürgerbüro der Landeshauptstadt Dresden

→ Für Teilnehmer der Einführungswoche wird die Anmeldung durch *faranto e.V.* organisiert.

Innerhalb von 14 Tagen nach Ihrer Ankunft in Dresden muss die Anmeldung der Adresse in Dresden beim Bürgerbüro erfolgen. Gleiches gilt für einen Umzug innerhalb Dresdens.

Adresse: Theaterstraße 11, 01067 Dresden

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag	8:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	8:00 – 12:00 Uhr
Samstag	8:00 – 13:00 Uhr

Bitte mitnehmen:

- // gültiger Reisepass oder Personalausweis
- // Mietvertrag
- // Vermieterbestätigung/Wohnungsgeberbestätigung

Anmeldung bei der Ausländerbehörde

Studierende aus EU-Ländern müssen keinen Aufenthaltstitel bei der Ausländerbehörde beantragen.

Studierende aus Nicht-EU-Ländern sind verpflichtet, bei einem Aufenthalt von mehr als 3 Monaten in Deutschland, eine Aufenthaltserlaubnis zu Studienzwecken bei der Ausländerbehörde Dresden innerhalb von 3 Monaten nach Einreise zu beantragen.

Sie müssen vorab einen Termin per Email oder am Servicepunkt vereinbaren:

↗ termin.auslaenderbehoerde@dresden.de

Adresse: Theaterstraße 13/15, 01067 Dresden, Raum E/056

Öffnungszeiten vom Servicepunkt:

Dienstag + Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr 14:00 – 18:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr

Please bring along:

- // residency permit application
- // valid passport + copy
- // valid visa for academic purposes
- // rental contract + copy
- // health insurance certificate + copy
- // registration certificate from the Resident Registration Office of Dresden + copy
- // enrolment certificate or admission letter from the university + copy
- // proof of funds for sustaining living expenses + copy
- // one up-to-date biometric passport picture

Opening a Bank Account

→ *Participants of the introduction week have the possibility to sign a bank account contract during this week.*

In order to debit the rent for the student accommodation, it is necessary to open a German bank account. Usually, the bank account is free of charge for students.

Please bring along:

- // valid passport or personal identification card
- // registration certificate from the Resident Registration Office
- // admission letter/enrolment certificate from the university

Health Insurance

→ *Participants of the introduction week have the possibility to obtain health insurance during this week.*

Students from countries within the European Union or students from countries with which Germany has developed a social insurance agreement (Iceland, Lichtenstein, Norway and Switzerland) must apply for the European Health Insurance Card (EHIC) in their native country and show it when enrolling. Please note that the European Health Insurance Card is only valid for temporary stays abroad and only covers necessary medical treatment. Please consult your health insurance company at home about your insurance coverage in Germany and apply for an EHIC on time.

Bitte mitnehmen:

- // Antrag zur Erteilung eines Aufenthaltstitels
- // gültiger Reisepass + Kopie
- // gültiges Visum zu Studienzwecken
- // Mietvertrag + Kopie
- // Nachweis Krankenversicherung + Kopie
- // Nachweis der Anmeldung beim Bürgerbüro Dresden + Kopie
- // Immatrikulationsbescheinigung oder Zulassungsbescheid der HTW Dresden + Kopie
- // Nachweis über die Sicherung des Lebensunterhaltes + Kopie
- // 1 aktuelles biometrisches Lichtbild

Eröffnung eines Bankkontos

→ *Für Teilnehmer der Einführungswoche bietet sich vor Ort die Möglichkeit an, einen Kontovertrag abzuschließen.*

Zur Abbuchung der Miete ist es notwendig, ein deutsches Konto zu eröffnen. In der Regel sind Studierende von den Kontoführungsgebühren befreit.

Bitte mitnehmen:

- // gültiger Reisepass oder Personalausweis
- // Registrierung/Anmeldebestätigung vom Bürgerbüro Dresden
- // Zulassungsbescheid zum Studium/Immatrikulationsbescheinigung

Krankenversicherung

→ *Für Teilnehmer der Einführungswoche bietet sich vor Ort die Möglichkeit an, eine deutsche gesetzliche Krankenversicherung abzuschließen.*

Studierende aus Ländern der Europäischen Union oder Studierende aus Ländern, mit denen Deutschland ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat (Island, Lichtenstein, Norwegen und Schweiz), beantragen bei ihrer Krankenversicherung im Heimatland die europäische Krankenversicherungskarte (EHIC) und legen diese bei der Immatrikulation vor. Bitte beachten Sie, dass die EHIC nur bei vorübergehendem Auslandsaufenthalt gültig ist und nur notwendige medizinische Leistungen beinhaltet. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Krankenversicherung im Heimatland über Ihren Versicherungsschutz in Deutschland und Beantragen Sie rechtzeitig die EHIC.

Students from countries that do not belong to the EU/EFTA must be insured immediately by one of the German statutory health insurance companies (e.g. AOK, Techniker Krankenkasse). The students' tariff for the health insurance amount to approx. 80-90 Euro per month. You need to bring your insurance confirmation ("Versicherungsbescheinigung") to the International Office. In case you have a private health insurance, please consult one of the German statutory health insurance companies in order to clarify if your private health insurance is sufficient for your stay in Germany. Please bring the "certificate of exemption from statutory health insurance" to the International Office.

There are several statutory health insurance companies near the university:

- // Techniker Krankenkasse (TK), George-Bähr-Straße 8 or Bergstraße 2
- // AOK Plus, Sternplatz 7 or Postplatz 6
- // BARMER, Budapester Str. 5

Semester Fee

HTW Dresden does not charge any tuition, however a semester fee is charged (approximately 272 €). This fee will be used for student services, student council and your semester ticket which allows you to use the local public transport for free (see page 24). The semester fee should be paid via bank transfer from your home country prior to your arrival in Dresden to ensure that you receive your student ID card directly during the introduction week. It takes several working days until the money will be registered at HTW Dresden. The International Office will send you an email prior to the beginning of the semester to inform you about the payment procedure and the current semester fee amount. In general, your student ID card will not be issued until we received your payment at HTW Dresden.

Please make the remittance to this bank account:

Recipient:	Hauptkasse des Freistaates Sachsen
BIC:	MARK DEF1 860
IBAN:	DE06 8600 0000 0086 0015 19
bank:	Deutsche Bundesbank
1st line of reason for payment:	441303 Programm
2nd line of reason for payment:	last name, first name, date of birth

Students from countries that do not belong to the EU pay the semester fee directly at HTW Dresden in cash due to difficulties with transferring the semester fee from non-EU-countries (high charges). The students will be accompanied to pay at the cashier's office at HTW Dresden during the introduction week.

Studierende aus Ländern, die nicht der EU/EFTA angehören, müssen bei einer der deutschen gesetzlichen Krankenkassen (z.B. AOK, Techniker Krankenkasse) eine Krankenversicherung abschließen (derzeit ca. 80-90 Euro pro Monat) und die Versicherungsbescheinigung im Akademischen Auslandsamt vorlegen. Falls Sie bereits eine private Krankenversicherung für Ihren Aufenthalt in Deutschland abgeschlossen haben, kontaktieren Sie bitte eine der deutschen gesetzlichen Krankenkassen, ob Ihre private Krankenversicherung anerkannt wird. Bitte lassen Sie sich eine Bescheinigung über die Befreiung von der gesetzlichen Krankenversicherung ausstellen und reichen diese im Akademischen Auslandsamt ein.

Gesetzliche Krankenkassen finden Sie in unmittelbarer Nähe:

- // Techniker Krankenkasse (TK), George-Bähr-Straße 8 oder Bergstraße 2
- // AOK Plus, Sternplatz 7 oder Postplatz 6
- // BARMER, Budapester Str. 5

Semesterbeitrag

Es gibt keine Studiengebühr an der HTW Dresden, jedoch wird ein Semesterbeitrag erhoben (ca. 272 €). Die Semestergebühr beinhaltet Beiträge zum Studentenwerk, Studentenrat und für Ihr Semesterticket, welches zur kostenlosen Nutzung der Nahverkehrsmittel berechtigt (siehe Seite 25). Die Zahlung des Semesterbeitrages sollte vor Einreise durch Überweisung aus dem Heimatland erfolgen, um abzusichern, dass Sie während der Einführungswoche Ihren Studentenausweis erhalten. Es dauert mehrere Arbeitstage bis der Geldeingang an der HTW Dresden registriert ist. Das Akademisch Auslandsamt sendet Ihnen vor Beginn des Semesters eine E-Mail zum Zahlungsverfahren und der Höhe des Semesterbeitrages. Generell erhalten Sie Ihren Studentenausweis erst, nachdem der Geldeingang in der HTW Dresden registriert wurde.

Bitte überweisen Sie die Semestergebühr an folgendes Bankkonto:

Empfänger:	Hauptkasse des Freistaates Sachsen
BIC:	MARK DEF1 860
IBAN:	DE06 8600 0000 0086 0015 19
Kreditinstitut:	Deutsche Bundesbank
Verwendungszweck:	441303 Programm
Verwendungszweck:	Name, Vorname, Geburtsdatum

Studierende aus Nicht-EU-Ländern zahlen den Semesterbeitrag in bar, da es in der Vergangenheit zu Schwierigkeiten bei der Überweisung aus Ländern außerhalb der EU gekommen ist (hohe Gebühren). Während der Einführungswoche werden die Studierenden zur Barzahlung an die Kasse der HTW Dresden begleitet.

Student ID Card

You receive your student ID card at the International Office, room Z 232.

The following documents have to be presented:

- // receipt of cash payment at the cashier of HTW Dresden (only students from non-EU-countries; students from the EU pay the semester fee prior to arrival via bank transfer)
- // proof of health insurance coverage (e.g. European Health Insurance Card)
- // valid visa for academic purposes (except students from the EU, EFTA, Australia, Israel, Japan, Canada, Korea, New Zealand and the USA)

For later concerns, e.g. loss or damage of your student ID card, please contact the Student Secretariat, room Z 221.

Opening hours of the Student Secretariat:

Monday, Thursday 12:30 – 3:00 p.m.

Tuesday 08:30 – 11:00 a.m. and 12:30 – 5:00 p.m.

Please note: Your student ID card will only be ready-printed if you have sent a passport size picture of you to the International Office before your arrival. Otherwise, please bring an original passport picture with you.

The student ID card at HTW Dresden is a chip card. This chip card can be used as:

- // student ID card
- // library ID card
- // semester ticket (with validity date)
- // entry to the university car park and some designated buildings and laboratories
- // extension of your study period at the student terminal (re-registration)

Furthermore you may receive a discount with your student ID card in some places like museums, cinemas and zoos.

Studentenausweis

Sie erhalten Ihren Studentenausweis im Akademische Auslandsamt, Raum Z 232.

Folgende Unterlagen müssen vorliegen:

- // Bareinzahlungsbeleg von der Kasse der HTW Dresden (betrifft nur Studierende aus nicht EU-Ländern; Studierende aus der EU zahlen den Semesterbeitrag vor Anreise per Überweisung)
- // Nachweis über Krankenversicherungsschutz (z.B. Europäische Krankenversicherungskarte)
- // gültiges Visum zu Studienzwecken (außer Studierende aus der EU, EFTA, Australien, Israel, Japan, Kanada, Korea, Neuseeland und USA)

Für spätere Probleme mit dem Ausweis, wie z.B. Verlust oder Beschädigung, wenden Sie sich bitte an das Studentensekretariat, Raum Z 221.

Sprechzeiten des Studentensekretariats:

Montag, Donnerstag 12:30 – 15:00 Uhr

Dienstag 08:30 – 11:00 Uhr und 12:30 – 17:00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass Ihr Studentenausweis nur gedruckt vorliegt, wenn Sie ein entsprechendes Passfoto vor Ihrer Ankunft an das Akademische Auslandsamt gesendet haben. Bringen Sie andernfalls ein Passbild im Original mit.

Der Studentenausweis an der HTW Dresden ist eine Chipkarte. Diese Chipkarte dient als:

- // Studentenausweis
- // Bibliotheksausweis
- // Semesterticket (mit gültigem Semesterticketaufdruck)
- // Zugangsberechtigungskarte für den Parkplatz und ausgewählte Laborbereiche
- // Rückmeldung mit Bezahlungsfunktion am Selbstbedienungsterminal

Des Weiteren können Sie mit Ihrem Studentenausweis in einigen Museen, Kinos und Zoos einen Rabatt erhalten.

Semester Ticket

The student ID card/semester ticket enables you to use the public transport in Dresden and throughout Saxony for free.

The semester ticket is valid for:

// all vehicles in the VVO area (Dresden and immediate surroundings) including DVB (trams, buses etc.)

// all local trains (within Saxony) with the following abbreviations:

- Deutsche Bahn AG: S, RB, RE, IRE
- Länderbahn GmbH (Vogtlandbahn, Trilex) VGB, TL, TLX
- Transdev Regio Ost GmbH: MRB
- Freiburger Eisenbahngesellschaft mbH: FEG
- Erfurter Bahn GmbH: EB, EBx
- Ostdeutsche Eisenbahn GmbH: OE
- City-Bahn Chemnitz GmbH: CB
- Döllnitzbahn GmbH (you have to pay a small fee for historical restoration)
- Abellio Rail Mitteldeutschland GmbH

// not included are special vehicles (like historical buses/trains/cable railways) and long-distance trains (IC, EC, ICE, CNL, D)

// If you want to leave Saxony, you will need a ticket from the last station in Saxony onward. Tickets for the VBB area (Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg) are available at the service counters in the central railway station and Dresden-Neustadt train station.

// combining the Student ID Card with tickets for long-distance trains (e.g. IC/EC, ICE) is not possible

// using buses and trams outside of the VVO area (Dresden and immediate surroundings) with the Student ID Card is not possible

Further information about the reach of the semester ticket can be found at:

➤ www.stura.tu-dresden.de/semesterticket

Semesterticket

Mit dem Studentenausweis/Semesterticket können Sie in Dresden und sachsenweit kostenfrei die öffentlichen Verkehrsmittel nutzen.

Das studentische Semesterticket gilt:

// in allen Verkehrsmitteln im VVO-Gebiet (Verkehrsverbund Oberelbe) inklusive Straßenbahnen und Busse der DVB (Dresdner Verkehrsbetriebe)

// in den Nahverkehrszügen folgender Verkehrsunternehmen bis zum letzten Haltebahnhof in Sachsen:

- Deutschen Bahn AG: S, RB, RE, IRE
- Länderbahn GmbH (Vogtlandbahn, Trilex): VGB, TL, TLX
- Transdev Regio Ost GmbH: MRB
- Freiburger Eisenbahngesellschaft mbH: FEG
- Erfurter Bahn GmbH: EB, EBx
- Ostdeutschen Eisenbahn GmbH: OE
- City-Bahn Chemnitz GmbH: CB
- Döllnitzbahn GmbH zzgl. Historikzuschlag
- Abellio Rail Mitteldeutschland GmbH

// nicht dazu zählen die schienengebundenen Sonderverkehrsmittel (Ausnahme Döllnitzbahn) und der Fernverkehr (IC, EC, ICE, CNL, D)

// Für Fahrten von/nach Zielen außerhalb Sachsens sind grundsätzlich Fahrscheine des jeweiligen Verkehrsunternehmens bis/ab dem letzten Haltebahnhof in Sachsen zu lösen. Fahrscheine des VBB (Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg) sind in den Reisezentren Dresden Hbf und Bahnhof Dresden-Neustadt erhältlich.

// Eine Nutzung bzw. Aufwertung des Semestertickets auf Züge des Fernverkehrs (bspw. IC/EC, ICE) ist nicht möglich.

// Die Nutzung von Bussen und Straßenbahnen außerhalb des VVO-Gebietes ist nicht möglich.

Weitere Infos zur Reichweite des Semestertickets finden Sie unter:

➤ www.stura.tu-dresden.de/semesterticket

Faculties and Study Programmes

Faculty of Civil Engineering/Architecture (7100)

- // Civil Engineering, Dipl.-Ing. (FH), M.Sc.
- // Environmental Engineering, M.Eng.

Faculty of Electrical Engineering (7200)

- // Electrical Engineering and Information Technology, Dipl.-Ing. (FH), B.Eng.
- // Elektrotechnik/Electrical Engineering, M.Sc.
- // Electrical Engineering/Elektrotechnik, B.Eng.

Faculty of Agriculture/Environment/Chemistry (7300)

- // Agronomics, B.Sc. // Horticulture, B.Sc.
- // Chemical Engineering, B.Sc., M.Sc.
- // Environmental Monitoring, B.Sc.
- // Production Management in Agronomics and Horticulture, M.Sc.

Faculty of Informatics/Mathematics (7400)

- // Informatics, Dipl.-Inf. (FH), B.Sc.
- // Business Informatics, Dipl.-Wirt.-Inf. (FH), B.Sc.
- // Media Informatics, Dipl.-Inf. (FH), B.Sc.
- // Applied Information Technologies, M.Sc.

Faculty of Mechanical Engineering (7500)

- // General Mechanical Engineering, Dipl.-Ing. (FH)
- // Vehicle Engineering, Dipl.-Ing. (FH)
- // Production Engineering, Dipl.-Ing. (FH)

Faculty of Spatial Information (7600)

- // Geomatics – Surveying/Cartography/Geoinformatics, B.Eng.
- // Geoinformatics/Management, M.Eng.

Faculty of Business Administration (7700)

- // Business Administration, B.A.
- // International Business, B.A., M.A.
- // Business Administration and Engineering, B.Eng., M.Eng.
- // Management of small and mid-sized companies/family firms, M.A.
- // Human Resources Management, MBA

Faculty of Design (7800)

- // Product Design, B.A., M.A.

Fakultäten und Studiengänge

Fakultät Bauingenieurwesen/Architektur (7100)

- // Bauingenieurwesen, Dipl.-Ing. (FH), M.Sc.
- // Environmental Engineering, M.Eng.

Fakultät Elektrotechnik (7200)

- // Elektrotechnik und Informationstechnik, Dipl.-Ing. (FH), B.Eng.
- // Elektrotechnik/Electrical Engineering, M.Sc.
- // Electrical Engineering/Elektrotechnik, B.Eng.

Fakultät Landbau/Umwelt/Chemie (7300)

- // Agrarwirtschaft, B.Sc. // Gartenbau, B.Sc.
- // Chemieingenieurwesen, B.Sc., M.Sc.
- // Umweltmonitoring, B.Sc.
- // Produktionsmanagement in Agrarwirtschaft und Gartenbau, M.Sc.

Fakultät Informatik/Mathematik (7400)

- // Informatik, Dipl.-Inf. (FH), B.Sc.
- // Wirtschaftsinformatik, Dipl.-Wirt.-Inf. (FH), B.Sc.
- // Medieninformatik, Dipl.-Inf. (FH), B.Sc.
- // Angewandte Informationstechnologien, M.Sc.

Fakultät Maschinenbau/Verfahrenstechnik (7500)

- // Allgemeiner Maschinenbau, Dipl.-Ing. (FH)
- // Fahrzeugtechnik, Dipl.-Ing. (FH)
- // Produktionstechnik, Dipl.-Ing. (FH)

Fakultät Geoinformation (7600)

- // Geomatik – Vermessung/Kartographie/Geoinformatik, B.Eng.
- // Geoinformatik/Management, M.Eng.

Fakultät Wirtschaftswissenschaften (7700)

- // Betriebswirtschaft, B.A.
- // International Business, B.A., M.A.
- // Wirtschaftsingenieurwesen, B.Eng., M.Eng.
- // Management mittelständischer Unternehmen, M.A.
- // Human Resources Management, MBA

Fakultät Gestaltung (7800)

- // Produktgestaltung, B.A., M.A.

Academic Year 2017/18

// Winter semester 2017/18 from 01 Sept. 2017 – 28 Feb. 2018

Introduction week:	02 Oct. 2017 – 06 Oct. 2017
Project week/excursions:	02 Oct. 2017 – 07 Oct. 2017
Lecture period:	09 Oct. 2017 – 03 Feb. 2018
Examination period:	05 Feb. 2018 – 24 Feb. 2018
Lecture-free period:	25 Feb. 2018 – 11 Mar. 2018
Re-registration:	29 Jan. 2018 – 23 Feb. 2018

No lecture courses on official holidays

Reformation Day:	31 Oct. 2017
Day of Prayer & Repentance:	22 Nov. 2017
Christmas/Turn of the Year:	21 Dec. 2017 – 03 Jan. 2018

// Summer semester 2018 from 01 Mar. 2018 – 31 Aug. 2018

Introduction week:	12 Mar. 2018 – 17 Mar. 2018
Project week/excursions:	12 Mar. 2018 – 17 Mar. 2018
	30 Jul. 2018 – 04 Aug. 2018
Lecture period:	19 Mar. 2018 – 07 Jul. 2018
Examination period:	09 Jul. 2018 – 28 Jul. 2018
Lecture-free period:	30 Jul. 2018 – 31 Aug. 2018
Re-registration:	02 Jul. 2018 – 27 Jul. 2018

No lecture courses on official holidays

Easter:	30 Mar. 2018 – 02 Apr. 2018
May Day:	01 May 2018
Ascension Day:	10 May 2018 – 12 May 2018
Whitsun:	21 May 2018 – 22 May 2018
dies academicus:	06 Jun. 2018

Studienjahresablaufplan 2017/18

// Wintersemester 2017/18 vom 01.09.2017 bis 28.02.2018

Einführungswoche:	02.10.2017 – 06.10.2017
Projektwoche/Exkursionen:	02.10.2017 – 07.10.2017
Lehrveranstaltungen:	09.10.2017 – 03.02.2018
Prüfungszeit:	05.02.2018 – 24.02.2018
Vorlesungsfreie Zeit:	25.02.2018 – 11.03.2018
Rückmeldungszeitraum:	29.01.2018 – 23.02.2018

Unterbrechungen der Lehrveranstaltungen (Feiertage)

Reformationstag:	31.10.2017
Buß- und Betttag:	22.11.2017
Weihnachten/Jahreswechsel:	21.12.2017 – 03.01.2018

// Sommersemester 2018 vom 01.03.2018 bis 31.08.2018

Einführungswoche:	12.03.2018 – 17.03.2018
Projektwoche/Exkursionen:	12.03.2018 – 17.03.2018
	30.07.2018 – 04.08.2018
Lehrveranstaltungen:	19.03.2018 – 07.07.2018
Prüfungszeit:	09.07.2018 – 28.07.2018
Vorlesungsfreie Zeit:	30.07.2018 – 31.08.2018
Rückmeldungszeitraum:	02.07.2018 – 27.07.2018

Unterbrechungen der Lehrveranstaltungen (Feiertage)

Ostern:	30.03.2018 – 02.04.2018
Maifeiertag:	01.05.2018
Himmelfahrt:	10.05.2018 – 12.05.2018
Pfingsten:	21.05.2018 – 22.05.2018
dies academicus:	06.06.2018

Departmental Coordinator/Study Schedule

During the application process for exchange studies at HTW Dresden, you have already signed a Learning Agreement by choosing courses from the Module Catalogue "Modulux".

➤ <https://apps.htw-dresden.de/en/modulux-moduldatenbank/frontend/modules/>

As an exchange student, you will receive a Departmental Coordinator (professor of the corresponding faculty) for the duration of your academic stay at HTW Dresden who will support you with all of your academic issues. Your Departmental Coordinator will help you with all questions regarding your Learning Agreement, registration and participation in examinations, test results (Transcript of Records), as well as clarification of academic questions.

Please note that the final version of your study schedule and Learning Agreement has to be approved by your Departmental Coordinator. You should meet your Departmental Coordinator during the first weeks of your stay. Don't worry if the meeting only takes place during the first lecture week. You will still be able to join the courses you might miss during the first week.

As an exchange student we cannot provide you with a ready-made time table of the courses you have chosen. Unlike the HTW Dresden students, you have to create your own study schedule by combining courses from the different study programmes and enrolment years you have chosen. Please refer to your Learning Agreement. Changes of your Learning Agreement are only possible in exceptional cases, e.g. if courses take place at the same time.

On the following pages you will get an explanation on how to find and read the study schedules of different study programmes in order to find the right time and location of your courses you have chosen in your Learning Agreement.

Current study schedules can be found here:

➤ www.htw-dresden.de/no_cache/en/university/hochschulstruktur/zentrale-verwaltung-dezernate/dezernat-studienangelegenheiten/stunden-und-raumplanung/stunden-undraumplne.html

Study schedules of the Faculty of Agriculture/Environment/Chemistry can be found here:

➤ www2.htw-dresden.de/~rawa/cgi-bin/pill/raiplan_pill.cgi

Fachliche Betreuung/Stundenplan

Im Bewerbungsverfahren als Austauschstudent an der HTW Dresden haben Sie sich bereits Ihre Kurse in der Moduldatenbank "Modulux" ausgewählt und eine Lernvereinbarung (Learning Agreement) abgeschlossen.

➤ <https://apps.htw-dresden.de/modulux-moduldatenbank/frontend/module/>

Als Austauschstudent/-in erhalten Sie für die Zeit Ihres Studienaufenthalts an der HTW Dresden eine/n Fachkoordinator/-in (Professor/-in der zuständigen Fakultät), der/die Sie in allen akademischen Belangen unterstützen wird. Mit Ihrem/Ihrer Fachkoordinator/-in können Sie alle Fragen zum Learning Agreement, zur Anmeldung und Teilnahme an Prüfungen, den Prüfungsergebnissen (Transcript of Records) sowie fachspezifische Fragen klären.

Bitte beachten Sie, dass Ihr/Ihre Fachkoordinator/-in Ihrem endgültigen Stundenplan bzw. Ihrem Learning Agreement zustimmen muss. Sie sollten Ihre/Ihren Fachkoordinator/-in während der ersten Wochen Ihres Aufenthalts treffen. Machen Sie sich keine Sorgen, wenn das Treffen erst während der ersten Woche der Vorlesungszeit stattfindet. Sie können dann immer noch an den Vorlesungen teilnehmen, die Sie möglicherweise in der ersten Woche verpassen.

Wir können Ihnen als Austauschstudent/-in leider keinen vorgefertigten Stundenplan zur Verfügung stellen. Anders als Studierende der HTW Dresden müssen Sie Ihren eigenen Stundenplan zusammenstellen, indem Sie die Kurse verschiedener Studien- und Jahrgänge miteinander kombinieren. Orientieren Sie sich bitte an Ihrem Learning Agreement. Änderungen des Learning Agreements sind nur im Ausnahmefall möglich, wenn beispielsweise zwei gewählte Kurse zeitgleich stattfinden.

Auf den folgenden Seiten wird Ihnen erklärt, wie Sie Ihren persönlichen Stundenplan zusammenstellen können und Ihre Lehrveranstaltungen, die Sie im Learning Agreement gewählt haben, finden.

Aktuelle Stundenpläne finden Sie hier:

➤ www.htw-dresden.de/no_cache/hochschule/hochschulstruktur/zentrale-verwaltung-dezernate/dezernat-studienangelegenheiten/stunden-und-raumplanung/stunden-undraumplne.html

Die Stundenpläne für die Fakultät Landbau/Umwelt/Chemie finden Sie hier:

➤ www2.htw-dresden.de/~rawa/cgi-bin/pill/raiplan_pill.cgi

How to read the study schedule:

- 1 Select the matriculation year ("Immatrikulationsjahr"), the course number ("Studiengangnummer") and the group number ("Gruppennummer"/"Abschluss") you are looking for.

Matriculation year ("Immatrikulationsjahr"):

At HTW Dresden we use the year when the students were enrolled. Let's assume we are in summer semester 2017 now and you're looking for courses of the 2nd semester, you would choose "2016" as this is the year when students of the 2nd semester were enrolled. The longer ago the year, the higher the semester.

Course number ("Studiengangnummer"):

Every study programme has a course number.

Group number ("Gruppennummer"/"Abschluss"):

The group number refers to whether you are a Bachelor, Master or Diploma student. Sometimes there are several groups for the same degree. In this case, choose the first group for a start.

- 2 Hit the "search" button. It will lead you to the current timetable of the study programme you have chosen.

Wie Sie den Stundenplan lesen:

- 1 Wählen Sie das Immatrikulationsjahr, die Studiengangnummer (Studiengang) und die Gruppennummer/angestrebter Abschluss (Bachelor/Master/Diplom), nach dem Sie suchen.

Immatrikulationsjahr:

An der HTW Dresden nutzen wir das Jahr, in dem die Studierenden eingeschrieben wurden. Angenommen wir befinden uns im Sommersemester 2017 und Sie suchen nach Kursen aus dem 2. Semester, dann wählen Sie „2016“, da in diesem Jahr die Studierenden aus dem 2. Semester immatrikuliert wurden. Je länger das Jahr vergangen ist, desto höher ist das Semester.

Studiengangnummer/Studiengang:

Jeder Studiengang hat eine Studiengangnummer.

Gruppennummer/Abschluss:

Die Gruppennummer ist abhängig davon, ob Sie ein Bachelor-, Master- oder Diplomstudierender sind. Teilweise gibt es mehrere Gruppennummern für den gleichen Abschluss. In diesem Fall wählen Sie zunächst die erste Gruppe aus.

- 2 Klicken Sie auf „Suchen“. Sie werden anschließend zum aktuellen Stundenplan des Studiengangs weitergeleitet, den Sie ausgewählt haben.

What you will see now is the time table of the degree programme and grade you have chosen. It gives you information about:

Timetable for 14/072/61 - "WINGb - Wirtschaftsingenieurwesen" from 19. CW - Sommersemester 2017

Lecture	Detailed description	Type	Day	Teaching weeks	Start	End	Room	Lecturer(s)
M910 - EMVF Pw6/WW	Elektromobilität / Vernetztes Fahren (V/w.o.)	Pr(w)	Monday	1.Woche	07:30	09:00	K 102	Trautmann, Zipsier
M910 - EMVF Vw6/WW	Elektromobilität / Vernetztes Fahren (V/w.o.)	V(w)	Monday	wöchentlich	09:30	10:50	K 102	Trautmann, Zipsier
M361 - FS2/ABT V6/MP+w(WW)	Fertigungssysteme 2 / Automatisierungs- / Anlagentechnik + (V/w.o.)	V(p+w)	Monday	wöchentlich	09:20	10:50	Z 208	Bindel
#915 - BIS V6/WW	Betriebliche Informationssysteme	V(p)	Monday	wöchentlich	11:10	12:40	Z 208	Wiedemann
W262-a - PMO V6/WW	Prozessmanagement / Organisation	V(p)	Monday	1.Woche	13:20	14:50	S 327	Günther
W307 - GSR V/Uw4/WB+6/WW	Gewerbliches Schutz- / Wettbewerbsrecht (E/w.o.)	V/U(w)	Monday	wöchentlich	17:00	20:10	Z 312	Hoffmann
M906 - FP Uw6/WW	Fabrikplanung (V/w.o.)	U(w)	Tuesday	wöchentlich	07:30	09:00	S 320	Strucks
E835 - EMA Vw6/WW	Elektrische Maschinen / -Antriebe (V/w.o.)	V(w)	Tuesday	wöchentlich	07:30	09:00	S 314	Burkhardt
I140 - DBS Pw6/WW	Datenbanksysteme I (E/w.o.)	Pr(w)	Tuesday	wöchentlich	09:20	10:50	Z 136b	Ringel

- 1 view as "list week", "weekly schedule" or "list view"
- 2 your study group (year of enrolment/study programme/group)
- 3 course code of the course
- 4 detailed description of the course
- 5 type of the course
- 6 day of the course
- 7 rhythm of courses (weekly/1.week/2.week)
- 8 time (start/end)
- 9 room of the course
- 10 professor/lecturer

You will find an explanation of the various abbreviations in the timetable on page 36.

After you checked all relevant time schedules, you need to note the courses you want to attend and possible overlaps. Your choice of courses will be approved by your Departmental Coordinator. Hence, the meeting with your Departmental Coordinator at the beginning of the semester is very important.

Upon your first visit of each course please get in touch with the lecturer. The lecturer needs to know that you want to join the course in order for you to be registered in this particular course.

Sie sehen nun den Stundenplan des Studiengangs und Semesters, den Sie ausgewählt haben. Sie finden Informationen über:

Stundenplan für 14/072/61 - "WINGb - Wirtschaftsingenieurwesen" ab 19. KW - Sommersemester 2017

Lehrveranstaltung	Ausführliche Bezeichnung der LV	Art	Tag	Turnus	Beginn	Ende	Raum	Dozent(en)
M910 - EMVF Pw6/WW	Elektromobilität / Vernetztes Fahren (V/w.o.)	Pr(w)	Montag	1.Woche	07:30	09:00	K 102	Trautmann, Zipsier
M910 - EMVF Vw6/WW	Elektromobilität / Vernetztes Fahren (V/w.o.)	V(w)	Montag	wöchentlich	09:20	10:50	K 102	Trautmann, Zipsier
M361 - FS2/ABT V6/MP+w(WW)	Fertigungssysteme 2 / Automatisierungs- / Anlagentechnik + (V/w.o.)	V(p+w)	Montag	wöchentlich	09:20	10:50	Z 208	Bindel
#915 - BIS V6/WW	Betriebliche Informationssysteme	V(p)	Montag	wöchentlich	11:10	12:40	Z 208	Wiedemann
W262-a - PMO V6/WW	Prozessmanagement / Organisation	V(p)	Montag	1.Woche	13:20	14:50	S 327	Günther
W307 - GSR V/Uw4/WB+6/WW	Gewerbliches Schutz- / Wettbewerbsrecht (E/w.o.)	V/U(w)	Montag	wöchentlich	17:00	20:10	Z 312	Hoffmann
M906 - FP Uw6/WW	Fabrikplanung (V/w.o.)	U(w)	Dienstag	wöchentlich	07:30	09:00	S 320	Strucks
E835 - EMA Vw6/WW	Elektrische Maschinen / -Antriebe (V/w.o.)	V(w)	Dienstag	wöchentlich	07:30	09:00	S 314	Burkhardt
I140 - DBS Pw6/WW	Datenbanksysteme I (E/w.o.)	Pr(w)	Dienstag	wöchentlich	09:20	10:50	Z 136b	Ringel

- 1 Ansicht als "Listenwoche", "Wochenplan" oder "Listenansicht"
- 2 Ihre Studiengruppe (Immatrikulationsjahr/Studiengangnummer/Gruppennummer)
- 3 Kurs-Code der Lehrveranstaltung
- 4 Ausführliche Bezeichnung der Lehrveranstaltung
- 5 Art der Lehrveranstaltung
- 6 Tag der Lehrveranstaltung
- 7 Turnus (wöchentlich/1.Woche/2.Woche)
- 8 Zeit (Beginn/Ende)
- 9 Raum der Lehrveranstaltung
- 10 Professor/Dozent

Auf Seite 37 finden Sie eine Erläuterung zu diversen Abkürzungen im Stundenplan.

Nachdem Sie alle relevanten Stundenpläne aufgerufen haben, notieren Sie bitte die Vorlesungen, die Sie belegen wollen und mögliche zeitliche Überschneidungen. Ihre Wahl der Kurse muss von Ihrem/Ihrer Fachkoordinator/-in zugestimmt werden. Ihr Treffen mit dem/der Fachkoordinator/-in zu Beginn des Semesters ist daher sehr wichtig.

Bitte melden Sie sich beim ersten Besuch jeder Vorlesung bei den Dozenten. Die Dozenten müssen wissen, dass Sie die Vorlesung besuchen möchten.

Type of the course:

V = lecture Ü = exercise Pr = practical training
 w = compulsory optional subject (w.o. = optional compulsory)
 (f) = optional subject (fak. = optional)
 (p) + without designation = compulsory subject (obl. = compulsory)
 Block = timeframes reserved for committee work or language courses

Rhythm of courses:

It is very likely that every second week will be different during your time in Dresden. The courses alternate between even and odd calendar weeks.

1. Woche = courses which take place in odd calendar weeks
 2. Woche = courses which take place in even calendar weeks
 wöchentlich = courses which take place every week (odd and even week)

Time (start/end of the course):

1. block period	7:30 a.m. – 9:00 a.m.
2. block period	9:20 a.m. – 10:50 a.m.
3. block period	11:10 a.m. – 12:40 p.m.
4. block period	1:20 p.m. – 2:50 p.m.
5. block period	3:10 p.m. – 4:40 p.m.
6. block period	5:00 p.m. – 6:30 p.m.
7. block period	6:40 p.m. – 8:10 p.m.
8. block period	8:20 p.m. – 9:50 p.m.

Room of the course:

In the room designations, there is always a letter before the room number. The letter indicates the location. The locations can be found in the campus plan (see the back of the booklet). The first of the three-digit number equals the floor.

For example: S 239 is located in the S-building on the 2nd floor
 For example: Z 312 is located in the Z-building on the 3rd floor

Updated information about possible cancellations or room changes can be found in the showcases and on the homepage of the respective faculty.

Further abbreviations:

Fak. = faculty	KW = calendar week
STG = study programme	SSP = core study area
SR = branch of study	SG = student group
LV = course	

Art der Lehrveranstaltung:

V = Vorlesung Ü = Übung Pr = Praktikum
 w = Wahlpflichtfach (w.o. = wahlobligatorisch)
 (f) = Wahlfach (fak. = fakultativ)
 (p) + ohne Bezeichnung = Pflichtfach (obl. = obligatorisch)
 Block = für Gremienarbeit und Sprachkurse reservierte Zeiträume

Turnus:

Wahrscheinlich variiert Ihr Stundenplan jede Woche während Ihrer Zeit in Dresden. Die Lehrveranstaltungen wechseln sich zwischen geraden (2. Woche) und ungeraden Kalenderwochen (1. Woche) ab.

1. Woche = Lehrveranstaltungen, die nur in ungeraden Kalenderwochen stattfinden
 2. Woche = Lehrveranstaltungen, die nur in geraden Kalenderwochen stattfinden
 wöchentlich = Lehrveranstaltungen, die jede Woche stattfinden (gerade+ungerade Woche)

Zeit (Beginn/Ende der Lehrveranstaltung):

1. Doppelstunde	07:30 – 09:00 Uhr
2. Doppelstunde	09:20 – 10:50 Uhr
3. Doppelstunde	11:10 – 12:40 Uhr
4. Doppelstunde	13:20 – 14:50 Uhr
5. Doppelstunde	15:10 – 16:40 Uhr
6. Doppelstunde	17:00 – 18:30 Uhr
7. Doppelstunde	18:40 – 20:10 Uhr
8. Doppelstunde	20:20 – 21:50 Uhr

Raum der Lehrveranstaltung:

In der Raumbezeichnung ist vor der Nummer jeweils ein Buchstabe für den Standort angegeben. Die Standorte finden Sie im Campusplan (siehe Heftrücken). Die erste Ziffer der dreistelligen Zahl steht für die Etage.

Beispiel: S 239 befindet sich im S-Gebäude im 2. Stock
 Beispiel: Z 312 befindet sich im Z-Gebäude im 3. Stock

Aktuelle Informationen über mögliche Ausfälle oder Raumänderungen finden Sie in den Schaukästen und auf der Homepage der jeweiligen Fakultäten.

Weitere Abkürzungen:

Fak. = Fakultät	KW = Kalenderwoche
STG = Studiengang	SSP = Studienschwerpunkt
SR = Studienrichtung	SG = Studiengruppe
LV = Lehrveranstaltung	

Examinations

Annexed to the examination regulations of every study programme, there is an overview of all modules and examination types by which the modules are completed. The following examination types are possible:

- // oral examination (MP)
- // written examination (SP)
- // alternative examination (APL), e.g. test, paper, presentation

Generally, oral and written examinations take place within the three-week examination period in July or February of every year.

The specific examination dates are published on the internet at the latest one month prior to the start of the respective examination period. Alternative examinations generally take place during the lecture period of the semester. They consist of short tests, presentations, project works, exercises, oral performance assessments, etc. The dates will be announced by the examiners.

If you are unable to attend an examination on the given examination date, it is possible to withdraw from the examination no later than one week prior to the examination date by filling in a respective form. The form is available on the web page of the Examination Office or directly at the Examination Office during opening hours. If you cannot attend an examination at short notice because of illness, you need to submit a "Krankenschein" (illness certificate issued by a doctor) at the Examination Office within the first three working days after the examination took place. If you don't de-register from the exam, you fail.

Upon failing an exam, the examiner can be contacted to arrange a date in order to repeat the exam.

Students can view their achieved marks on the internet:

➤ <https://www.qjis.htw-dresden.de/qjsserver/>

Grading system:

- 1,0 - 1,5 = very good
- 1,6 - 2,5 = good
- 2,6 - 3,5 = satisfactory
- 3,6 - 4,0 = sufficient
- 4,1 - 5,0 = fail
- 5u.e. = unexcused absence
- m.E. = attended

Prüfungen

Im Anhang der Prüfungsordnung jedes Studiengangs finden Sie eine Übersicht, welches Modul mit welcher Prüfungsleistung abschließt. Möglich sind folgende Prüfungsleistungen:

- // mündliche Prüfungen (MP)
- // schriftliche Prüfungen (SP)
- // alternative Prüfungsleistungen (APL), z.B. Test, Beleg, Präsentation etc.

MP und SP finden in der Regel in den 3-wöchigen Prüfungsabschnitten im Juli oder Februar eines jeden Jahres statt.

Spätestens ein Monat vor Beginn des jeweiligen Prüfungsabschnitts werden die konkreten Prüfungstermine im Internet veröffentlicht. APL werden in der Regel im laufenden Semester abgenommen. APL sind Tests, Präsentationen, Projektarbeiten, Übungen, mündliche Leistungskontrollen, etc. Die Termine werden durch die Prüfer bekannt gegeben.

Kann ein Prüfungstermin nicht wahrgenommen werden, so ist es möglich, sich bis spätestens eine Woche vor dem Prüfungstermin mit einem auf der Internetseite des Prüfungsamtes oder direkt im Prüfungsamt erhältlichen Formblatt abzumelden. Kann ein Prüfungstermin kurzfristig aufgrund von Krankheit nicht wahrgenommen werden, so muss innerhalb von 3 Werktagen nach der Prüfung ein Krankenschein im Prüfungsamt eingereicht werden. Melden Sie sich nicht von der Prüfung ab, gilt diese als nicht bestanden.

Im Falle des Nichtbestehens einer Prüfung kann der Prüfer kontaktiert werden, um Absprachen für einen Wiederholungstermin zu treffen.

Studierende können ihre erreichten Noten im Internet einsehen:

➤ <https://www.qjis.htw-dresden.de/qjsserver/>

Notenskala:

- 1,0 - 1,5 = sehr gut
- 1,6 - 2,5 = gut
- 2,6 - 3,5 = befriedigend
- 3,6 - 4,0 = ausreichend
- 4,1 - 5,0 = nicht ausreichend
- 5u.e. = unentschuldigt gefehlt
- m.E. = mit Erfolg teilgenommen

In case of any questions, please contact our responsible employees at the Examination Office (room Z 223 and room Z 224).

Opening hours of the Examination Office:

Monday 12:30 – 3:00 p.m.
Tuesday 08:30 – 11:00 a.m. and 12:30 – 5:00 p.m.
Thursday 12:30 – 3:00 p.m.

➤ www.htw-dresden.de/en/university/hochschulstruktur/zentrale-verwaltung-dezernate/dezernat-studienangelegenheiten/pruefungsamt.html

HTW Dresden applies the European Credit Transfer System (ECTS). After your studies at HTW Dresden, you will receive a Transcript of Records according to the ECTS regulations. Therefore, please contact the Examination Office along with your Learning Agreement in good time before the start of the examination period.

➤ www.htw-dresden.de/en/international/erasmus/ects.html



Sie können sich bei Fragen jederzeit an die zuständigen Mitarbeiterinnen im Prüfungsamt wenden (Raum Z 223 und Raum Z 224).

Sprechzeiten des Prüfungsamtes:

Montag 12:30 – 15:00 Uhr
Dienstag 08:30 – 11:00 Uhr und 12:30 – 17:00 Uhr
Donnerstag 12:30 – 15:00 Uhr

➤ www.htw-dresden.de/hochschule/hochschulstruktur/zentrale-verwaltung-dezernate/dezernat-studienangelegenheiten/pruefungsamt.html

Die HTW Dresden nutzt das Europäische System zur Anrechnung von Studienleistungen (ECTS). Nach Ihrem Studienaufenthalt an der HTW Dresden werden Sie entsprechend den Regeln von ECTS ein Transcript of Records erhalten. Bitte wenden Sie sich deshalb rechtzeitig vor Beginn der Prüfungsperiode mit Ihrem Learning Agreement an das Prüfungsamt.

➤ www.htw-dresden.de/de/international/erasmus/ects.html



Language Centre

→ *Participants of the introduction week will be introduced to the multimedia language laboratory of the language centre during this week.*

The language centre at HTW Dresden offers "German as a Foreign Language"-courses both in winter and in summer semester. As with all courses of the language centre, the German courses at the levels A1 to C1 of the Common European Framework for Languages are free of charge.

Courses at the levels A1, A2 and B1 comprise four contact hours per week. This corresponds to two 90-minute lessons per week. If you stay for a full year, you can choose the next higher level during the second semester. If you successfully complete one of these German courses (A1/A2/B1), you can receive five ECTS credit points. To earn these credit points, your home university has to officially acknowledge your performance at HTW Dresden.

Courses at the levels B2 and C1 are taught in mixed classes. Three different modules each comprising two contact hours per week are offered during the semester whereby modules taught in summer semester have different subjects as the ones in winter semester. If you successfully complete one of these German courses (B2/C1), you can receive five ECTS credit points.

In order to be able to attend a „German as a Foreign Language“-course you have to participate in the introductory meetings of the language centre which will take place during the introduction week.

If you have any questions or would like to register for a German language course, please contact the language centre, Mrs. Virk (room Z 716).

↗ beate.virk@htw-dresden.de

The current course descriptions can be found via the link to the module catalogue Modulux on the homepage of the language centre.

↗ www.htw-dresden.de/de/sprachenzentrum/sprachenzentrum/sprachen/deutsch-als-fremdsprache-daf.html

You also have the opportunity to take English, French, Russian, Spanish, Portuguese or Chinese language courses at the language centre. Additionally, the language laboratory provides teaching materials in approx. 20 foreign languages for independent study.

Sprachenzentrum

→ *Teilnehmer der Einführungswoche erhalten eine Einführung in das Multimedialabor des Sprachenzentrums während dieser Woche.*

Das Sprachenzentrum der HTW Dresden bietet im Winter- und im Sommersemester Kurse in „Deutsch als Fremdsprache (DaF)“ an. Die Deutschkurse auf den Niveaustufen A1 bis C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen sind wie alle Kurse am Sprachenzentrum kostenlos.

Auf den Niveaus A1, A2 und B1 wird pro Semester je ein Modul im Umfang von 4 Semesterwochenstunden (SWS) angeboten. Das entspricht zweimal 90 Minuten Unterricht pro Woche. Wer ein ganzes Jahr bleibt, wählt im zweiten Semester seines Aufenthalts das jeweils höhere Niveau. Erfolgreiche Teilnehmer können pro Modul 5 ECTS-Leistungspunkte erhalten. Voraussetzung hierfür ist die Anerkennung Ihrer Leistung durch Ihre Heimathochschule.

Studierende auf den Niveaus B2 und C1 lernen in gemischten Kursen. Pro Semester werden drei inhaltlich verschiedene Module im Umfang von jeweils 2 SWS angeboten, wobei die Module im Sommersemester andere Schwerpunkte setzen als die ähnlich bezeichneten Module im Wintersemester. Erfolgreiche Teilnehmer können pro Modul 5 ECTS-Leistungspunkte erhalten.

Um einen Sprachkurs "Deutsch als Fremdsprache (DaF)" belegen zu können, müssen Sie unbedingt an der Informationsveranstaltung des Sprachenzentrums während der Einführungswoche teilnehmen.

Bei Fragen zu den Deutschkursen oder zur Anmeldung wenden Sie sich bitte direkt an das Sprachenzentrum, Frau Virk (Raum Z 716).

↗ beate.virk@htw-dresden.de

Die aktuellen Kursbeschreibungen finden Sie über den Link zum Modulkatalog Modulux auf der Homepage des Sprachenzentrums unter folgender Adresse:

↗ www.htw-dresden.de/de/sprachenzentrum/sprachenzentrum/sprachen/deutsch-als-fremdsprache-daf.html

Sie haben auch die Möglichkeit Sprachkurse in Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch, Portugiesisch oder Chinesisch zu belegen. Zusätzlich bietet das Sprachlabor Lehrmaterial in ca. 20 Fremdsprachen für den Bereich des autonomen Studierens an.

Computer use and e-mail

At the beginning of your studies, you receive a central login with an individually generated password together with your student ID card. The login name also constitutes your library number: s<library number>

With the login name, you also receive an e-mail address: login@htw-dresden.de
The university uses this address for official messages. It is important that you forward these e-mails to the e-mail address which you privately use.

How to forward to your personal e-mail address:

```
// https://webmail.htw-dresden.de
// log in as user
// select menu option "Filter"
// click on "Neue Regel hinzufügen"
// select and click on "Bedingung" - "Art der Filterregel: Alle Nachrichten"
// click on "Aktion: * Zur folgenden E-Mail-Adresse umleiten",
//   enter e-mail address, e.g. example@anywhere.com
// click on "Neue Regel hinzufügen"
```

Now you activated the filter rule for e-mail forwarding.

How to change the language settings:

```
// https://webmail.htw-dresden.de
// log in as user
// select menu option "Optionen" and "Voreinstellungen für Anzeige"
// change the language in field "Sprache:" and click on "Senden"
```

There are computer laboratories all over HTW Dresden. Every faculty provides computer laboratories to its students. Besides, there are WLAN-spots at different locations on the university campus.

➤ www.htw-dresden.de/rz/zentrale-dienste-und-server/wlan/eduroam.html

eCampus - learning management system OPAL

Many teachers support their lessons with the learning management system OPAL, where they upload learning materials, etc. Do not forget to register!

➤ <https://bildungsportal.sachsen.de/opal/dmz/>

Login: s<library number>
Password: your password handed over by the International Office

Computernutzung und E-Mail

Zusammen mit dem Studentenausweis erhalten Sie zu Beginn Ihres Studiums ein zentrales Login mit individuell generiertem Passwort. Der Login-Name ist gleichzeitig Ihre Bibliotheksnummer: s<bibliotheksnummer>

Mit dem Login-Name erhalten Sie auch eine E-Mail-Adresse: login@htw-dresden.de
Diese Adresse ist wichtig für offizielle Mitteilungen der Hochschule. Bitte leiten Sie diese E-Mails auf Ihre persönlich genutzte E-Mail-Adresse um.

Umleitung auf persönliche E-Mail-Adresse einrichten:

```
// https://webmail.htw-dresden.de
// einloggen als Nutzer
// Menüpunkt "Filter" auswählen
// "Neue Regel hinzufügen" anklicken
// "Bedingung" - "Art der Filterregel: Alle Nachrichten" auswählen und anklicken
// "Aktion: * Zur folgenden E-Mail-Adresse umleiten: anklicken", E-Mail-Adresse
//   eintragen: z.B. Max.Muster@irgendwo.de
// "Neue Regel hinzufügen" anklicken
```

Damit ist die Filterregel zum Weiterleiten von Mails aktiviert.

Sprache ändern:

```
// https://webmail.htw-dresden.de
// einloggen als Nutzer
// Menüpunkt "Optionen" und "Voreinstellungen für Anzeige"
// Ändern der Sprache im Feld "Sprache:" und ein Klick auf "Senden"
```

Computerlabore sind in der gesamten HTW Dresden verteilt. Jede Fakultät stellt ihren Studierenden Computerlabore zur Verfügung. Außerdem gibt es auf dem Campus eine WLAN-Anbindung.

➤ www.htw-dresden.de/rz/zentrale-dienste-und-server/wlan/eduroam.html

eCampus - Lernmanagementsystem OPAL

Viele Lehrkräfte unterstützen Ihre Lehre mit dem Lernmanagementsystem OPAL, wo sie Lehrmaterialien, etc. hochladen. Vergessen Sie nicht sich anzumelden!

➤ <https://bildungsportal.sachsen.de/opal/dmz/>

Login: s<bibliotheksnummer>
Passwort: Ihr vom Akademischen Auslandsamt ausgehändigtes Passwort

University Library

→ *For participants of the introduction week a user training will be arranged by the library.*

You can find essential facts about the library on its website as well as in the brochure "Information for users from A to Z" which is handed to you at the information desk in the library.

The library collection comprises about 172,000 monographs, 340 subscriptions of current journals and more than 57,000 electronic resources like e-books, e-journals and databases. The user registration takes place at the central library.

Please bring along:

- // student ID card and passport/personal identification card
- // registration certificate from the Resident Registration Office or rental contract

Please pay attention to the library's instructions concerning borrowing, reserving and returning books and media:

- // All media held by the library can be searched and accessed through the online catalogue.
- // The borrowing of library media (up to 30 items) is carried out at the self-checkout terminal or the lending desk by using a valid library card.
- // The loan period is four weeks.
- // The loan period can be extended several times up to a maximum of 168 days if the book is not requested by another user.
- // Reference literature (marked with red shelf mark at the bottom of the book cover) cannot be borrowed.
- // Reservations can be made by students via the online catalogue.
- // Items can be returned via the self-check-in terminal or at the lending desk.
- // Fine for overdue items: 1.00 € per medium and week

In order to use your personal library user account in the online catalogue, you need your login credentials which will be handed to you by the International Office in the beginning of your studies.

The library offers library catalogue and research trainings on a regular basis. For further information, please consult the library's website or ask your librarian.

➤ www.htw-dresden.de/bibliothek

Hochschulbibliothek

→ *Für Teilnehmer der Einführungswoche wird eine Nutzerschulung durch die Bibliothek durchgeführt.*

Informationen zur Hochschulbibliothek finden Sie auf den Webseiten der Bibliothek unter "Neu hier?" und "Nutzungshinweise von A-Z" sowie im Heft "Hinweise für Bibliotheksbenutzer von A-Z", das in der Bibliothek erhältlich ist.

Die Bibliothek verfügt über einen Bestand von ca. 172.000 Monographien, 340 Zeitschriftenabonnements und etwa 57.000 elektronischen Medien (e-Books, e-Journals, Datenbanken). Die Nutzeranmeldung erfolgt in der Zentralbibliothek.

Bitte mitnehmen:

- // Studentenausweis und Reisepass/Personalausweis
- // Nachweis der Anmeldung beim Bürgerbüro Dresden und/oder Mietvertrag

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Ausleihe, Vormerkung und Rückgabe von Büchern und Medien:

- // Recherche in elektronischen und gedruckten Bibliotheksbeständen über Katalog/Mein Konto
- // Entleiherung der Medien (bis zu 30 Exemplare) erfolgt am Selbstverbucher oder der Informationstheke mit gültigem Nutzausweis
- // vier Wochen Leihfrist
- // Eine Leihfristverlängerung ist mehrmals auf maximal 168 Tage möglich, wenn das Buch nicht durch einen anderen Nutzer vorgemerkt wurde.
- // Präsenzexemplare sind nicht ausleihbar (erkennbar am roten unteren Beschriftungsschild auf dem Bucheinband)
- // Vormerkung erfolgt selbständig über den Bibliothekskatalog
- // Rückgabe über den Rückgabeautomaten oder an der Informationstheke
- // Säumnisgebühren: pro Medium pro Woche 1,00 €

Zur Nutzung Ihres persönlichen Benutzerkontos ("Mein Konto") im Bibliothekskatalog benötigen Sie Ihr Login, das Sie zu Beginn Ihres Studiums vom Akademischen Auslandsamt erhalten.

Die Bibliothek bietet regelmäßige Schulungen in der Bibliothekskatalogs- und Datenbankrecherche an. Für weitere Informationen konsultieren Sie bitte die Bibliotheks-Website oder wenden Sie sich an die Bibliotheksmitarbeiter.

➤ www.htw-dresden.de/bibliothek

Re-registration

If you stay at HTW Dresden for longer than one semester, you need to re-register within the re-registration period. You re-register for the new semester by paying the semester fee via EC-card at the student self-service terminal. In order to transfer the semester fee, please use the following account:

Recipient:	Hauptkasse des Freistaat Sachsen
BIC:	MARK DEF1 860
IBAN:	DE06 8600 0000 0086 0015 19
bank:	Deutsche Bundesbank
1st line of reason for payment:	personal special debit number*
2nd line of reason for payment	matriculation number, last name, first name

* The Student Secretariat ("Studentensekretariat") will send one personal special debit number for winter and one for summer semester to your HTW Dresden e-mail address. Safe it in case you need to re-register for two separate winter or summer semesters.

Please note: a bank transfer will require up to 6 working days until the money can be registered by HTW Dresden! As soon as the amount has arrived at HTW Dresden, you will be able to update the stamp (inclusive semester ticket) on your Student ID Card with the card printer.

Completion of Academic Stay

After the completion of your academic stay at HTW Dresden and before your departure, please complete the following tasks:

- // apply for a Transcript of Records by your supporting professor/Departmental Coordinator (except for students of the Faculty of Business Administration)
- // close your German bank account
- // return any books and media you have borrowed to the university library
- // de-register at the Resident Registration Office of Dresden
- // cancel your German health insurance by submitting the certificate of removal from the university registry ("Exmatrikulationsbescheinigung") and the de-registration certificate from the Resident Registration Office

Rückmeldung

Wenn Ihr Studienaufenthalt an der HTW Dresden länger als ein Semester dauert, müssen Sie sich im Rückmeldezeitraum zurückmelden. Die Rückmeldung zum Weiterstudium erfolgt durch Bezahlung des Semesterbeitrages am Selbstbedienungsterminal mit Bezahlung per EC-Karte. Um den Semesterbeitrag zu überweisen, nutzen Sie bitte folgendes Konto:

Empfänger:	Hauptkasse des Freistaat Sachsen
BIC:	MARK DEF1 860
IBAN:	DE06 8600 0000 0086 0015 19
Kreditinstitut:	Deutsche Bundesbank
Verwendungszweck, 1. Zeile:	persönliches Sonderbuchungskennzeichen*
Verwendungszweck, 2. Zeile:	Matrikelnummer, Nachname, Vorname

* Das Studentensekretariat schickt Ihnen für alle Winter- und Sommersemester jeweils ein persönliches Sonderbuchungskennzeichen an Ihre E-Mail-Adresse der HTW Dresden. Bewahren Sie es gut auf, sollten Sie sich für zwei Winter- oder Sommersemester zurückmelden müssen.

Bitte beachten Sie, dass bei Überweisung der Geldeingang an der HTW Dresden erst nach ca. 6 Arbeitstagen registriert ist! Sobald der Semesterbeitrag an der HTW Dresden eingegangen ist, können Sie den Semesteraufdruck (inkl. Semesterticket) auf Ihrem Studentenausweis am Kartendrucker aktualisieren.

Beendigung des Studienaufenthaltes

Folgende Punkte sind nach Beendigung Ihres Studienaufenthaltes an der HTW Dresden und vor Ihrer Abreise zu beachten:

- // Beantragung des Transcript of Records bei Ihrem betreuenden Professor/Fachkoordinator (außer Studierende der Fakultät Wirtschaftswissenschaften)
- // Abmeldung des deutschen Kontos bei der Bank
- // Abmeldung in der Bibliothek (Rückgabe ausgeliehener Literatur und Medien)
- // Abmeldung beim Bürgerbüro der Landeshauptstadt Dresden
- // Abmeldung bei der deutschen Krankenkasse mit der Exmatrikulationsbescheinigung der HTW Dresden und der Abmeldebescheinigung vom Bürgerbüro

faranto e.V.

The faranto e.V. is a student organisation at HTW Dresden and member of the Erasmus Student Network (ESN). The organisation takes care of foreign students who are spending an exchange semester at HTW Dresden. Members of faranto e.V. pick you up from the airport/train station, accompany you during your first steps in the new city as well as to various administrative offices.

- <http://faranto.esn-germany.de/>
- www.facebook.com/Faranto.eV/

Family and International Friends

FIF (Family and International Friends) is a project organised by students and supported by Dresden Student Services. The FIF team helps you to bond with German students and to discover the culture of the city Dresden.

- www.fif.studentenwerk-dresden.de

International Coffee Hour

Every Wednesday during the semester the international coffee hour takes place from 5:00 p.m. till 7:00 p.m. at the StudentenwerksForum (Schnorrstr. 8). Interested students have the chance to discover other cultures and meet new people over a cup of coffee.

- www.studentenwerk-dresden.de/english/internat/international-coffee-hour.html

Canteens and Cafeterias

You can eat healthy and inexpensive meals in several canteens and cafeterias of the Dresden Student Services. You can acquire an "Emeal"-card at the service point in the entrance hall of the canteen Mensa Reichenbachstraße. When purchasing the MensaCard Emeal, you should also complete the Autoload procedure.

Along with the canteen Mensa Reichenbachstraße, the cafeteria "Listig" is also used by students from HTW Dresden.

- www.studentenwerk-dresden.de/english/mensen/
- www.studentenwerk-dresden.de/english/mensen/details-mensa-reichenbachstrasse.html

faranto e.V.

Der faranto e.V. ist eine Studentenorganisation an der HTW Dresden und Mitglied des Erasmus Studenten Netzwerkes (ESN). Der Verein sorgt für die Betreuung der ausländischen Studierenden, die an der HTW Dresden ihr Auslandssemester verbringen. Mitglieder von faranto e.V. holen Sie vom Flughafen/Bahnhof ab, begleiten Sie bei den ersten Schritten in der neuen Stadt sowie bei verschiedenen Behördengängen.

- <http://faranto.esn-germany.de/>
- www.facebook.com/Faranto.eV/

Family and International Friends

FIF (Family and International Friends) ist ein studentisches Projekt des Studentenwerks Dresden. Das FIF-Team möchte Studierende dabei unterstützen, Freundschaften mit Dresdenern zu knüpfen und die Kultur der Stadt kennen zu lernen.

- www.fif.studentenwerk-dresden.de

International Coffee Hour

In jedem Semester findet jeweils mittwochs von 17:00 Uhr bis ca. 19:00 Uhr die International Coffee Hour im StudentenwerksForum (Schnorrstr. 8) statt. Alle Studierenden haben die Möglichkeit, bei Kaffee und Kuchen neue Menschen und Kulturen kennen zu lernen.

- www.studentenwerk-dresden.de/internat/international-coffee-hour.html

Mensen und Cafeterien

In den Mensen und Cafeterien des Studentenwerks Dresden können Sie gesund und preiswert essen. Eine MensaCard "Emeal" erhalten Sie am Service-Punkt im Foyer der Mensa Reichenbachstraße. Beim Erwerb der MensaCard Emeal sollten Sie gleichzeitig das Autoload-Verfahren abschließen.

Neben der Mensa Reichenbachstraße wird auch die Cafeteria Listig von den Studierenden der HTW Dresden gern genutzt.

- www.studentenwerk-dresden.de/mensen/
- <http://swdd.eu/reichenbachstrasse>

Music

At Dresden University of Applied Sciences, there is a Chamber Orchestra without Conductor and the Wind Ensemble Dresden.

- ↗ www.kod-dresden.de/
- ↗ www.blaeserkollegium.de/

Sport

University sports at HTW Dresden offers a variety of sports. You have the opportunity to use most sport offers free of charge. A list of all sport offers and current training times as well as information about registration and possible fees can be found on the website of university sports.

- ↗ www.htw-dresden.de/de/hochschule/hochschulstruktur/hochschulsport.html

Culture with Studentenwerk Dresden

Are you interested in an artistic group such as choirs, bands and orchestras? You would like to work in a student club, participate in courses or use the opportunity to present your artistic works? Dresden Student Services (Studentenwerk Dresden) offers a wide range of possibilities.

- ↗ www.studentenwerk-dresden.de/kultur

Hiking

Together with the hiking group "pedibus migrantes", Dresden Student Services offers diverse hiking tours to get to know the beautiful surroundings of Dresden as well as the "Saxon Switzerland" and the "Erzgebirge".

- ↗ <http://pm.studentenwerk-dresden.de/>

Musik

An der HTW Dresden gibt es ein Kammerorchester ohne Dirigenten e.V. und das Bläserkollegium Dresden e.V.

- ↗ www.kod-dresden.de/
- ↗ www.blaeserkollegium.de/

Sport

Der Hochschulsport der HTW Dresden bietet eine Vielzahl von Sportarten an. Sie haben die Möglichkeit, die meisten Sportangebote kostenfrei zu nutzen. Eine Auflistung aller Sportangebote sowie aktuelle Trainingszeiten, Informationen zur Anmeldung und eventuelle Kosten finden Sie auf der Internetseite vom Hochschulsport.

- ↗ www.htw-dresden.de/de/hochschule/hochschulstruktur/hochschulsport.html

Kulturbüro des Studentenwerks Dresden

Sie interessieren sich für eine künstlerische Gruppe wie Chor, Band oder Orchester? Sie möchten in einem Studentenclub mitarbeiten, an Kursen teilnehmen oder Ausstellungsmöglichkeiten für Malerei und Fotografie nutzen? Beim Studentenwerk Dresden finden Sie viele Angebote.

- ↗ www.studentenwerk-dresden.de/kultur

Wandern

Das Studentenwerk Dresden bietet gemeinsam mit der Wandergruppe "pedibus migrantes" verschiedene Wanderungen zum Kennenlernen der schönen Umgebung Dresdens sowie der Sächsischen Schweiz und des Erzgebirges an.

- ↗ <http://pm.studentenwerk-dresden.de/>

Dresden and Surroundings

Thanks to its famous buildings such as the Royal Palace, the Zwinger, the Semper Opera as well as the fine art galleries and churches, which were predominantly built in the Renaissance and Baroque style, the city of Dresden has gained world renown and is also called "Elbflorenz".

On 13 February 1945, only twelve weeks prior to the end of the Second World War, the historic old-town of Dresden was destroyed. The most important and beautiful Baroque church, the "Frauenkirche", also caught fire and collapsed. Meanwhile, most historical buildings have been restored to its old glamour.

Dresden has a long cultural tradition. Carl Maria von Weber, the composer of the opera "Der Freischütz", worked as a court musical director in Dresden, and Richard Wagner produced and staged his opera "Der Fliegende Holländer" ("The Flying Dutchman"). Yet, the city's cultural scene does not only offer classical elements, but it also provides interesting modern productions at its numerous stages. Every year, the whole city swings to the Dixieland beat, and in summer, people can celebrate at the Arts Festival, the traditional "Elbhangfest", and at the "Bunte Republik Neustadt", a party event for young people in Dresden's "Neustadt" district. Speaking of parties: Dresden has more student clubs than any other German city.

If you prefer being out in nature, you should explore the Elbe valley, one of the most magical landscapes of Germany. The Elbe valley slopes are flanked by vineyards and romantic castles, and the Sandstone Mountains, also known as "Saxon Switzerland", pose a considerable challenge even for ambitious climbers with its bizarre rock formations near Dresden.

Dresden und Umgebung

Die Stadt Dresden, auch "Elbflorenz" genannt, verdankt ihren Weltruf als Kunststadt ihren berühmten Gebäuden, wie dem königlichen Schloss, dem Zwinger, der Semperoper und den reichen Kunstgalerien und Kirchen, die überwiegend im Stil der Renaissance und des Barock erbaut wurden.

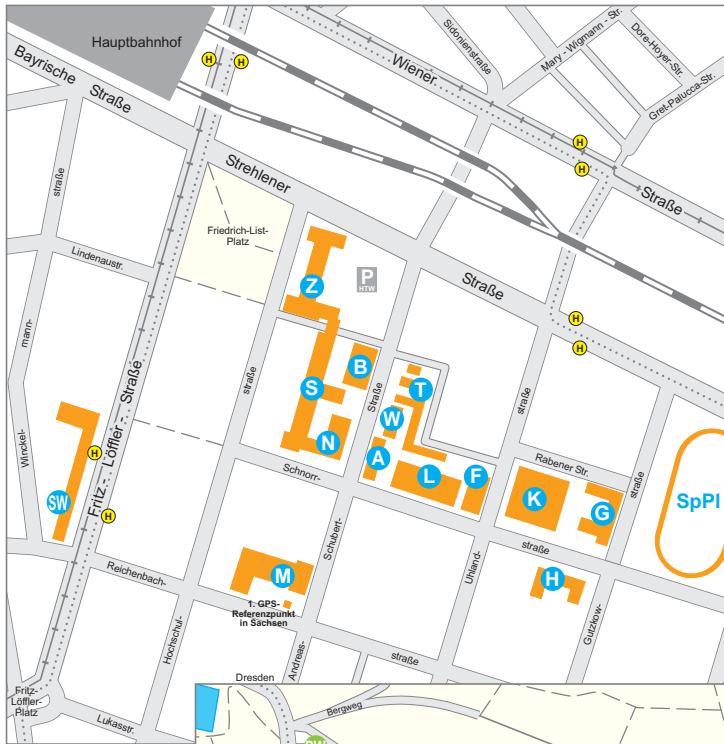
Am 13. Februar 1945, nur 12 Wochen vor dem Ende des 2. Weltkriegs, wurde die Altstadt durch Bombenangriffe zerstört. Auch die wichtigste und schönste Kirche aus der Barockzeit, die Frauenkirche, geriet in Brand und stürzte ein. Inzwischen strahlen die meisten der historischen Bauwerke wieder in altem Glanz.

Dresden kann auf eine lange kulturelle Tradition verweisen. Hier wirkte Carl Maria von Weber, der Komponist des "Freischütz" als Hofkapellmeister, hier inszenierte Richard Wagner u. a. den "Fliegenden Holländer". Aber die Kulturszene der Stadt hat nicht nur Klassisches zu bieten, sondern auch interessante moderne Inszenierungen auf den zahlreichen großen und kleinen Bühnen. Jedes Jahr im Mai swingt die ganze Stadt im Dixieland-Rhythmus und im Sommer kann auf dem traditionellen Elbhangfest, dem Kunstfest oder zur "Bunten Republik Neustadt" gefeiert werden. Apropos feiern: Nirgendwo in Deutschland gibt es so viele Studentenclubs wie in Dresden!

Wer lieber in der Natur unterwegs ist, sollte das Elbtal, eine der zauberhaftesten Landschaften Deutschlands, erkunden. Die Elbhänge sind mit Weinbergen und romantischen Schlössern gesäumt und das Elbsandsteingebirge mit seinen bizarren Felsformationen vor den Toren Dresdens, bekannt als "Sächsische Schweiz", ist auch für ambitionierte Kletterer eine beachtliche Herausforderung.

- // Diplomatic Representations in Germany: ↗ www.konsulate.de
- // Medical Standby Service: Telephone 116 117
- // Train: ↗ www.bahn.de
- // Long-distance busses: ↗ www.busliniensuche.de
- // Fire Brigade/Rescue Service: Telephone 112
- // Lost Property Office Dresden: Telephone 488 5996
e-mail ↗ fundbuero@dresden.de
- // Goethe-Institut: ↗ www.goethe.de/dresden
- // Car-Sharing Agency: ↗ www.blabla-car.de
- // Police/Emergency call: Telephone 110
- // RAA Victim Aid Services Saxony: ↗ www.raa-sachsen.de
- // Student Council of HTW Dresden: ↗ www.stura.htw-dresden.de
- // Dresden Student Services: ↗ www.studentenwerk-dresden.de
- // Public transport: ↗ www.vvo-online.de
- // Loss/Theft: Telephone 116 116 (Loss ec card, credit card, mobile phone)
Telephone 0180 502 1021 (Loss ec card)
Telephone 0800 819 1040 (Loss Mastercard/Eurocard)
Telephone 069 979 7200 0 (Loss American Express Card)
Telephone 0800 811 8440 (Loss Visa-Card)
- // Adult Education Centre Dresden: ↗ www.vhs-dresden.de

- // Auslandsvertretungen in Deutschland: ↗ www.konsulate.de
- // Ärztliche Bereitschaft: Telefon 116 117
- // Bahn: ↗ www.bahn.de
- // Fernbusse: ↗ www.busliniensuche.de
- // Feuerwehr/Rettungsdienst: Telefon 112
- // Fundbüro Dresden: Telefon 488 5996
E-Mail ↗ fundbuero@dresden.de
- // Goethe-Institut: ↗ www.goethe.de/dresden
- // Mitfahrzentralen: ↗ www.blabla-car.de
- // Polizei/Notruf: Telefon 110
- // RAA Opferhilfe Sachsen: ↗ www.raa-sachsen.de
- // Studentinnen- und Studentenrat der HTW Dresden: ↗ www.stura.htw-dresden.de
- // Studentenwerk Dresden: ↗ www.studentenwerk-dresden.de
- // Verkehrsbetriebe Dresden: ↗ www.vvo-online.de
- // Verlust/Diebstahl: Telefon 116 116 (Verlust EC-Karte, Kreditkarte, Handy)
Telefon 0180 502 1021 (Verlust EC-Karte/Maestro-Card)
Telefon 0800 819 1040 (Verlust Mastercard/Eurocard)
Telefon 069 979 7200 0 (Verlust American Express Card)
Telefon 0800 811 8440 (Verlust Visa-Card)
- // Volkshochschule Dresden: ↗ www.vhs-dresden.de



- Z** Zentralgebäude
Friedrich-List-Platz 1
- S** Seminaregebäude
- N** Laborgebäude
Natur- u. Ingenieurwissenschaften
Andreas-Schubert-
Straße 10
- B** Bibliothek
Andreas-Schubert-
Straße 8
- T** Technikgebäude
Andreas-Schubert-
Straße 19
- F** Fahrzeug- und
Lagerhalle
- W** Modellwerkstatt
Andreas-Schubert-
Straße 21
- A** A-Gebäude
Andreas-Schubert-
Straße 23
- L** Laborgebäude
Schnorrstraße (LGS)
Schnorrstraße 29
- M** Mensagebäude
Reichenbachstraße
- G** Lehrgebäude
Fahrzeugtechnik
Gutzkowstraße 22
- H** Lehrgebäude
Schnorrstraße 56
- K** Technikum
Kfz-Technik
Uhlandstraße 25
- SW** Studentenwerk



- P1** Lehrgebäude
(Piilnitzer Platz 1)
- P2** Laborgebäude
Mitschurnbau
(Piilnitzer Platz 2)
- PW** Tierökologie
GaLaBau
- PN** Hörsaalgebäude
- GB** Gemeinschafts-
bibliothek HTW
und LFULG
- PD** Technikzentrum
Dampfschiffstraße
- PS** Gewächshausanlage HTW
Söbrieger Straße 5
- PB** Lehrgebäude Bergweg
Bergweg 23

**Hochschule für
Technik und Wirtschaft
Dresden**

Besucheradresse:
Friedrich-List-Platz 1,
01069 Dresden

Besucheradresse
in Piilnitz:
Fakultät
Landbau/Umwelt/Chemie
Piilnitzer Platz 2
01326 Dresden